

**Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 25ης Οκτωβρίου 2011
— Aragonesas Industrias y Energía κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-348/08) ⁽¹⁾

(Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Αγορά χλωρικού νατρίου — Απόφαση διαπιστώνουσα παράβαση του άρθρου 81 ΕΚ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ — Προσφυγή ακυρώσεως — Κατανομή της αγοράς — Καθορισμός τιμών — Δέσμη ενδείξεων — Χρονική περίοδος των αποδείξεων — Δηλώσεις των ανταγωνιστών — Ομολογία — Διάρκεια της παραβάσεως — Πρόστιμα — Σοβαρότητα της παραβάσεως — Ελαφρυντικές περιστάσεις)

(2011/C 355/23)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Aragonesas Industrias y Energía, SA (Βαρκελώνη, Ισπανία) (εκπρόσωποι: I. Forrester, QC, K. Struckmann, P. Lindfelt και J. Garcia-Nieto Esteva, δικηγόροι)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: A. Biolan, J. Bourke και R. Sauers)

Αντικείμενο

Αίτημα ακυρώσεως της αποφάσεως C(2008) 2626, τελικό, της Επιτροπής, της 11ης Ιουνίου 2008, σχετικά με μια διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 [ΕΚ] και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ (υπόθεση COMP/38.695 — Χλωρικό νάτριο), καθόσον η απόφαση αυτή αφορά την εταιρία Aragonesas Industrias y Energía, και, επικουρικός, αίτημα ακυρώσεως ή ουσιώδους μειώσεως του προστίμου που επιβλήθηκε στην τελευταία με την εν λόγω απόφαση.

Διατακτικό

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Ακυρώνει το άρθρο 1, στοιχείο ζ', της αποφάσεως C(2008) 2626, τελικό, της Επιτροπής, της 11ης Ιουνίου 2008, σχετικά με μια διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 [ΕΚ] και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ (υπόθεση COMP/38.695 — Χλωρικό νάτριο), καθόσον η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαπίστωσε με αυτό παράβαση, εκ μέρους της Aragonesas Industrias y Energía, SAU, για τις περιόδους, αφενός, μεταξύ 16 Δεκεμβρίου 1996 και 27 Ιανουαρίου 1998 και, αφετέρου, μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1999 και 9 Φεβρουαρίου 2000.
- 2) Ακυρώνει το άρθρο 2, στοιχείο στ', της αποφάσεως C(2008) 2626, τελικό, καθόσον καθορίζει το ύψος του προστίμου σε 9 900 000 ευρώ.
- 3) Απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά.
- 4) Καταδικάζει την Aragonesas Industrias y Energía στο ένα τρίτο των δικαστικών της εξόδων και στο ήμισυ των εξόδων της Επιτροπής.
- 5) Καταδικάζει την Επιτροπή στο ήμισυ των δικαστικών της εξόδων και στα δύο τρίτα των εξόδων της Aragonesas Industrias y Energía.

⁽¹⁾ EE C 285 της 8.11.2008.

**Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 25ης Οκτωβρίου 2011
— Uralita κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-349/08) ⁽¹⁾

(Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Αγορά του χλωρικού νατρίου — Απόφαση με την οποία διαπιστώνεται παράβαση του άρθρου 81 ΕΚ — Προσφυγή ακυρώσεως — Καταλογοισμός της παραβάσεως)

(2011/C 355/24)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Uralita, SA (Μαδρίτη, Ισπανία) (εκπρόσωποι: I. S. Forrester, QC, K. Struckmann, P. Lindfelt και J. Garcia-Nieto Esteva, δικηγόροι)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: F. Castilla Contreras, R. Sauer, A. Biolan και J. Bourke)

Αντικείμενο

Αίτημα μερικής ακυρώσεως της αποφάσεως C(2008) 2626 τελικό της Επιτροπής, της 11ης Ιουνίου 2008, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 [ΕΚ] και του άρθρου 53 της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/38.695 — Χλωρικό νάτριο), στο μέτρο που η απόφαση αυτή αφορά την προσφεύγουσα.

Διατακτικό

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Καταδικάζει την Uralita, SA στα δικαστικά έξοδα.

⁽¹⁾ EE C 285 της 8.11.2008.

**Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 20ης Οκτωβρίου 2011
— Eridania Sadam κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-579/08) ⁽¹⁾

[Κρατικές ενισχύσεις — Μέτρο των ιταλικών αρχών για την επανόρθωση ζημιών που υπέστη το ζαχαουργείο Villator (Ιταλία) μετά από περίοδο ξηρασίας — Απόφαση κηρύσσουσα την ενίσχυση ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά — Υποχρέωση αιτιολογήσεως — Κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον γεωργικό τομέα]

(2011/C 355/25)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Eridania Sadam SpA (Μπολόνια, Ιταλία) (εκπρόσωποι: G. M. Roberti, I. Perego, B. Amabile και M. Serpone, δικηγόροι)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: P. Rossi και B. Stromsky)

Αντικείμενο

Προσφυγή ακυρώσεως της αποφάσεως 2009/704/EK της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2008, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 29/04 (πρώην N 328/03), την οποία η Ιταλία προτίθεται να χορηγήσει στο ζαχαρουργείο Villator, ιδιοκτησίας της εταιρίας Sadam ISZ (EE 2009, L 244, σ. 10).

Διατακτικό

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Καταδικάζει την Eridania Sadam SpA στα δικαστικά της έξοδα και στα δικαστικά έξοδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

(¹) EE C 44 της 21.2.2009

**Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 20ής Οκτωβρίου 2011
— Alfatar Benelux κατά Συμβουλίου**

(Υπόθεση T-57/09) (¹)

(Δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών — Διαδικασία πρόσκλησης υποβολής προσφορών — Παροχή υπηρεσιών σχετικά με την τεχνική συντήρηση και την παροχή υπηρεσιών βοήθειας προς τον χρήστη και επιτόπια παρεμβάσεις για τους προσωπικούς υπολογιστές, τους εκτυπωτές και τις περιφερειακές μονάδες Η/Υ της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου — Απόρριψη της προσφοράς διαγωνιζομένου — Υποχρέωση αιτιολογήσεως)

(2011/C 355/26)

Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα-Ενάγουσα: Alfatar Benelux (Ixelles, Βέλγιο) (εκπρόσωπος: N. Κεραμιδάς, δικηγόρος)

Καθού-Εναγόμενο: Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εκπρόσωποι: M. Μπαλτά, M. Βιντσεντζάτος και M. Robert)

Αντικείμενο

Αφενός, αίτημα ακυρώσεως της αποφάσεως του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2008 με την οποία απορρίφθηκε η προσφορά που υπέβαλε η κοινοπραξία Alfatar-Siemens, αποτελούμενη από τις Alfatar Benelux και Siemens IT Solutions and Services SA, στο πλαίσιο της προσκλήσεως για την υποβολή προσφορών UCA-218-07 με αντικείμενο την τεχνική συντήρηση και την παροχή υπηρεσιών βοήθειας προς τον χρήστη και επιτόπια παρεμβάσεως για τους προσωπικούς υπολογιστές, τους εκτυπωτές και τις περιφερειακές μονάδες Η/Υ της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου (EE 2008/S 91-122796), καθώς και της αποφάσεως για την ανάθεση της συμβάσεως σε άλλον διαγωνιζόμενο και, αφετέρου, αίτημα αποζημιώσεως.

Διατακτικό

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Ακυρώνει την απόφαση του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2008, να απορρίψει την προσφορά που η κοινοπραξία Alfatar-Siemens, αποτελούμενη από τις Alfatar Benelux και Siemens IT Solutions and Services SA, υπέβαλε στο πλαίσιο της προσκλήσεως για την υποβολή προσφορών UCA-218-07 με

αντικείμενο την τεχνική συντήρηση και την παροχή υπηρεσιών βοήθειας προς τον χρήστη και επιτόπια παρεμβάσεως για τους προσωπικούς υπολογιστές, τους εκτυπωτές και τις περιφερειακές μονάδες Η/Υ της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου και να ανατεθεί η σύμβαση σε άλλον υποψήφιο.

- 2) Απορρίπτει το αίτημα περί επιδικάσεως αποζημιώσεως.
- 3) Καταδικάζει το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα δικαστικά έξοδα.

(¹) EE C 102 της 1.5.2009.

**Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 20ής Οκτωβρίου 2011
— Poloplast κατά ΓΕΕΑ — Polyripe (P)**

(Υπόθεση T-189/09) (¹)

[Κοινοτικό σήμα — Διαδικασία ανακοπής — Αίτηση καταχώρισεως κοινοτικού εικονιστικού σήματος P — Προγενέστερα κοινοτικά εικονιστικά σήματα P και P POLYRIPE — Σχετικός λόγος απαραδέκτου — Κίνδυνος συγχύσεως — Ομοιότητα των σημείων — Άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού (ΕΚ) 40/94 [νυν άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού (ΕΚ) 207/2009]]

(2011/C 355/27)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Poloplast GmbH & Co. KG (Leonding, Αυστρία) (εκπρόσωπος: G. Bruckmüller, δικηγόρος)

Καθού: Γραφείο Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) (εκπρόσωπος: R. Pethke)

Αντίδικος ενώπιον του τμήματος προσφυγών του ΓΕΕΑ, παρεμβαίνουσα ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου: Polyripe Ltd (Edlington, Ηνωμένο Βασίλειο) (εκπρόσωποι: αρχικά K. E. Gilbert και M. H. Blair, solicitors, στη συνέχεια K. E. Gilbert, M. H. Blair και S. S. Malynicz, barrister)

Αντικείμενο

Προσφυγή ακυρώσεως ασκηθείσα κατά της αποφάσεως του δευτέρου τμήματος του ΓΕΕΑ της 25ης Φεβρουαρίου 2009 (υπόθεση R 80/2008-2), σχετικά με διαδικασία ανακοπής μεταξύ των Polyripe Ltd και Poloplast GmbH & Co. KG.

Διατακτικό

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Καταδικάζει την Poloplast GmbH & Co. KG στα δικαστικά έξοδα, συμπεριλαμβανομένων και των αναγκαίων εξόδων που πραγματοποίησε η Polyripe Ltd στο πλαίσιο της διαδικασίας ενώπιον του τμήματος προσφυγών του Γραφείου Εναρμονίσεως στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα) (ΓΕΕΑ).

(¹) EE C 167 της 18.7.2009.